



ОБЩИНА САПАРЕВА БАНЯ

2650 гр. Сапарева баня, ул. "Германия" №1, телефони : 0701/ 4 19 13 ; 0707/ 2-33 – 78 ; факс: 0701/ 4 -79 -18 ; e-mail : sap_oba@abv.bg

ДО:

.....

П-2465-1
13.11.13

Във връзка с участието Ви в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Създаване на изложба на етнографското наследство и природните забележителности на община Сапарева баня с прилагане на компютърни технологии с версии за показване на специализирани компютърни системи, в Интернет и на DVD” с обособени позиции: **Обособена позиция 1:** Закупуване на компютърно съдържание – 47 кратки филма, представящи местното етнографско, историческо и природно наследство, заснети с 3 камери и 2 микрофона, озвучени на 5 езика с обща продължителност 160 минути; **Обособена позиция 2:** Система за управление на аудио-визуална база; **Обособена позиция 3:** Изложба на местното етнографско наследство и природни забележителности в Интернет; **Обособена позиция 4:** Изработка на DVD, по проект с наименование: «Експониране на етнографското наследство и природните забележителности на община Сапарева баня с прилагане на компютърни технологии», финансиран по Мярка 313 „Насърчаване на туристическите дейности” от ПРСР за периода 2007-2013 г., съгласно подписан договор за отпускане на финансова помощ: № 10/313/00081 от 06.07.2012 г. и постъпило запитване от участник в открита процедура за разяснение по документацията за участие, на основание чл. 29, ал. 1 от ЗОП, Ви изпращаме разяснение по следните въпроси:

Въпрос 1: Относно „Пълно описание предмета на поръчката”, раздел III. Изисквания за качество, стр. 16 точки 6 и 7 за създаваните Компютърно аудио-визуално съдържание и Система за управление на аудио-визуалната база се изисква Гаранционна карта/ сертификат или друг еквивалентен документ, в който се посочват конкретни технически параметри и качество, при които са създадени.

- Молим да посочите конкретните параметри за качество, които Възложителят очаква. В противен случай съществува риск участниците да се окажат в неравностойно положение, което е недопустимо по ЗОП (някои участници биха могли да предложат по ниски качествени показатели от другите, което би им позволило да постигнат по-ниски цени).

Отговор 1: Възложителят очаква високо качество на изпълнение на настоящата поръчка. Само в този случай могат да се постигнат целите на проекта: Превръщане на Изложбата на етнографското наследство и природните забележителности на община Сапарева баня в туристическа атракция и широка разгласа на туристическите възможности на общината. Изискването за гаранционна карта трябва да допринесе за осъществяването на тези очаквания на Възложителя. Гаранционната карта следва да съдържа стандартни параметри на изображението и звука на елементите на аудио-визуалната база (филмите), както и подразбиращи се параметри на съдържанието, дикторския текст, превода му и произношението на различни езици:

- Разделителна способност на изображението 1920x1080 p 25 frames/sec ;

- Аспект на изображението: 16:9;
- Осветеност (Luminance) и Цветност (Chrominance): на изображението съобразени с международните стандарти за радиоразпръскване (broadcast);
- Параметри на звука, съобразени с международните стандарти за радиоразпръскване (broadcast);
- Баланс на звука, както вътрешен във всеки от елементите, така и между елементите и между различните езикови версии;
- Баланс при смесване на дикторския говор и съпровождащата музика;
- Отсъствие на самоцелно „подскачане”, „клатене” на камерата;
- Представяне на най-привлекателните за туриста страни на темата;
- Разказът, съпровождащ всеки филм, дава допълнителни сведения и отношение към показваното, без да описва дословно изображението;
- Разказът, съпровождащ всеки филм, е премерено съчетание на познавателни сведения и поетично отношение, без да изморява с многобройни данни и да досажда с прекомерна емоционалност;
- В превода на чужд език напълно отсъстват грешки, както и буквален превод на преносни (идиоматични) изрази;
- Дикторите ясно произнасят звуците, имат приятен тембър и верни интонации, съответстващи на общоприетите за всеки от езиците на озвучаване;
- Произношението на всеки от дикторите съответства на общоприетото за всеки от езиците и не се явява дразнещ фактор за знаещия езика слушател;
- Надписите и компютърната анимация са допълнение към представянето на темата, без да се явяват самоцел.
- Програмният продукт Система за управление на аудио-визуална база работи в пълно съответствие с Техническа спецификация за Обособена позиция № 2;
- Програмният продукт Система за управление на аудио-визуална база може да бъде разположен (инсталиран) във всяка една от компютърните конфигурации, описани в Приложение 3 към ДОКУМЕНТАЦИЯТА.

За възможностите на участника да изпълни изискванията, изложени в Гаранционната карта Възложителят ще съди по представената демонстрационна версия. Елементи на демонстрационната версия, които не отговарят на изложените изисквания в Гаранционната карта, няма да бъдат зачитани при оценката на Техническото предложение.

Въпрос 2: Относно раздел II ПЪЛНО ОПИСАНИЕ НА ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА, **ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ** при изпълнението на всяка една от обособените позиции (1, 2, 3 и 4) се създава неразделна част на Изложба на етнографското наследство и природните забележителности на община Сапарева баня с прилагане на компютърни технологии. При осъществяване на обявената обществена поръчка е възможно за отделните обособени позиции да бъдат избрани различни изпълнители. Моля да поясните как е предвидено да се осъществява съгласуването между отделните изпълнители. Възложителят ли поема отговорността за съгласуването или това ще бъде задължение на изпълнителите? Отговорът на този въпрос е съществен за определяне на ценовото предложение. Отсъствието на яснота по този въпрос може да доведе до непредвидени разходи за изпълнителите или до невъзможността на Възложителя да използва резултатите от изпълнението на отделните обособени позиции.

Отговор 2: Съгласуването при изпълнението на отделните обособени позиции е задължение на изпълнителите. Всеки участник при подготовка на офертата следва да предвиди време и труд за съгласуване.

Въпрос 3: Относно Доказателства за минимални изисквания за икономическото и финансово състояние на участника за **ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1** на стр.28 от Документацията се изисква Участникът да предостави *Удостоверение или друг еквивалентен документ, че участникът притежава банкова референция и финасов ресурс*. Допуска ли Възложителят:

-Участник във всички обособени позиции да представи оригинал на споменатото банково удостоверение в Документацията за **ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1** и копия в комплектите за документация по другите обособени позиции?

Отговор 3: Да, Възложителят допуска да се представи оригинал за Обособена позиция № 1 и копия за останалите обособени позиции.

Въпрос 4: Относно Допуска ли Възложителят Участник във всички обособени позиции да представи един документ за внесена обща сума за гаранция, равна на сумата от стойностите на гаранциите по отделните обособени позиции?

Отговор 4: Да, Възложителят допуска да се представи един документ за внесена обща сума за гаранция за участие, равна на сумата от гаранциите по отделните обособени позиции.

Въпрос 5: Относно 11а страница 4-та от Указанията се посочва, че разяснението по зададените евентуално от участниците въпроси се изпраща до всички които са закупили документация за участие и са посочили адрес за кореспонденция, моля пояснете! - не сте поставили изискване за закупуване за цена на документацията, сметка и т.н. как ще отговоряте съгласно: Част II, Глава I. Раздел VI - в писмен вид като няма да знаете кой ще участва до 21.12.2013 г.

Отговор 5: Допусната е техническа грешка. Отговорите и разясненията се публикуват на адреса на Възложителя в Интернет.

Въпрос 6: Относно Ако участник в процедурата кандидатства за всички обособени позиции: - може ли да представи в плик №1 „Документи за подбор“ - всички финансови изисквания общо покриващи критериите за всички позиции в гаранции, обороти, пари, специалисти, опит, методология и др., които са общи. Съответно представя - 4 плика техническа оферта и 4 -плика ценова оферта за всяка обособена позиция.

Отговор 6: Да, може.

Въпрос 7: Относно В раздел III-стр.46 - т. 3.1.3 - съдържание на плик №3 „Предлагана цена“ се изисква в „Забележка“ - да се постави образец на техническата оферта - образец 2 на Възложителя - като вече по-горе е обяснено, че се поставя в плик №2 „Предложение за изпълнение на поръчката“, моля пояснете дали е техническа грешка.

Отговор 7: В точка 3.1.3 Съдържание на плик №3 „Предлагана цена“ от документацията за участие, в „ЗАБЕЛЕЖКА“ е допусната техническа грешка. Да се има предвид текст със следното съдържание: „Участника попълва за всяка отделна обособена позиция, образца на предлаганата цена – Образец № 3 на Възложителя“.

Въпрос 8: Относно Не е приложен образец 1.1 – за списък на документите, за които се иска да са описани и номерирани на всяка страница. Значи ли това, че всеки участник го подготвя по свой образец.

Отговор 8: Всеки участник подготвя списъка по свой образец, в който задължително присъстват ИМЕТО НА ДОКУМЕНТА, БРОЯТ СТРАНИЦИ НА ДОКУМЕНТА, и ВИДА НА ДОКУМЕНТА (копие или оригинал).

ИНЖ. САШО ИВАНОВ

Кмет на Община Сапарева баня



ВМ/НБ